

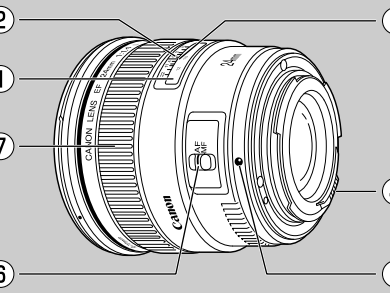
EF Lenses
EF14mm f/2.8L USM
EF20mm f/2.8 USM
EF24mm f/1.4L USM
EF28mm f/1.8 USM
EF35mm f/1.4L USM
EF50mm f/1.4 USM
EF85mm f/1.8 USM
EF100mm f/2 USM
EF200mm f/2.8L USM

Canon



Instructions

Nomenclature
① Distance scale
② Infrared index
③ Distance index
④ Contacts
⑤ Lens mount index
⑥ Focus mode switch
⑦ Focusing ring



Objectifs EF
EF14mm f/2.8L USM
EF20mm f/2.8 USM
EF24mm f/1.4L USM
EF28mm f/1.8 USM
EF35mm f/1.4L USM
EF50mm f/1.4 USM
EF85mm f/1.8 USM
EF100mm f/2 USM
EF200mm f/2.8L USM

Mode d'emploi

Nomenclature
① Echelles des distances
② Repère infrarouge
③ Repère des distances
④ Contacts
⑤ Repère de montage d'objectif
⑥ Sélecteur de mode de mise au point
⑦ Bague de mise au point

EF-Objektive
EF14mm 1:2.8L USM
EF20mm 1:2.8 USM
EF24mm 1:1.4L USM
EF28mm 1:1.8 USM
EF35mm 1:1.4L USM
EF50mm 1:1.4 USM
EF85mm 1:1.8 USM
EF100mm 1:2 USM
EF200mm 1:2.8L USM

Bedienungsanleitung

Teilebezeichnungen
① Entfernungsskala
② Infrarot-Index
③ Einstellindex
④ Kontakte
⑤ Montageindex
⑥ Fokus-Wahlschalter
⑦ Scharfstellung

Objetivos EF
EF14mm f/2.8L USM
EF20mm f/2.8 USM
EF24mm f/1.4L USM
EF28mm f/1.8 USM
EF35mm f/1.4L USM
EF50mm f/1.4 USM
EF85mm f/1.8 USM
EF100mm f/2 USM
EF200mm f/2.8L USM

Instrucciones

Nomenclatura
① Escala de distancias
② Índice de infrarrojos
③ Índice de distancias
④ Contactos
⑤ Índice de montura del objetivo
⑥ Interruptor del modo de enfoque
⑦ Anillo de enfoque

Obiettivi EF
EF14mm f/2.8L USM
EF20mm f/2.8 USM
EF24mm f/1.4L USM
EF28mm f/1.8 USM
EF35mm f/1.4L USM
EF50mm f/1.4 USM
EF85mm f/1.8 USM
EF100mm f/2 USM
EF200mm f/2.8L USM

Istruzioni

Nomenclatura
① Scala delle distanze
② Indicatore infrarossi
③ Indice della distanza
④ Contatti
⑤ Indice attacco obiettivo
⑥ Selettore modalità di messa a fuoco
⑦ Ghiera di messa a fuoco

Thank you for purchasing a Canon USM lens.

- ⚠ Safety Precautions**
- Do not look at the sun or a bright light source through the lens or camera. Doing so could result in loss of vision. Looking at the sun directly through the lens is especially hazardous.
 - Whether it is attached to the camera or not, do not leave the lens under the sun without the lens cap attached. This is to prevent the lens from concentrating the sun's rays, which could cause a fire.

- ⚠ Handling Cautions**
- If the lens is taken from a cold environment into a warm one, condensation may develop on the lens surface and internal parts. To prevent condensation in this case, first put the lens into an airtight plastic bag before taking it from a cold to warm environment. Then take out the lens after it has warmed gradually. Do the same when taking the lens from a warm environment into a cold one.

1. Mounting and Detaching the Lens

- See your camera's instructions for details on mounting and detaching the lens.
- After detaching the lens, place the lens with the rear end up to prevent the lens surface and contacts from getting scratched.
 - If the contacts get soiled, scratched, or have fingerprints on them, corrosion or faulty connections can result. The camera and lens may not operate properly.
 - If the contacts get soiled or have fingerprints on them, clean them with a soft cloth.
 - If you remove the lens, cover it with the dust cap. To attach it properly, align the lens mount index and the O index of the dust cap, and turn clockwise. To remove it, reverse the order.

2. Setting the Focus Mode

To shoot in autofocus mode, set the focus mode switch to AF. To use only manual focusing, set the focus mode switch to MF, and focus by turning the focusing ring.

- Do not touch the focusing ring on the lens during autofocus.

3. Full-time Manual Focusing

Full-time manual focusing allows you to focus manually even when autofocus mode is selected.

- Set the camera to ONE SHOT AF mode and press the shutter button halfway.
- Keep the shutter button pressed halfway and turn the focusing ring to focus manually.

4. Aperture Setting

Aperture settings are specified on the camera.

5. Infinity Distance Mark

To compensate for shifting of the infinity focus point that results from changes in temperature, the infinity position at normal temperature is the point at which the vertical line of the L mark is aligned with the distance indicator on the distance scale.

- To make sure focus is precise, it is recommended that you check the focus in the viewfinder before shooting.

6. Infrared Index

The infrared index corrects the focus setting when using monochrome infrared film. Focus on the subject manually, then adjust the distance setting by moving the focusing ring to the corresponding infrared index, mark.

- Use a red filter also when you take the picture.
- Switch the focus mode to MF to turn the focusing ring for adjustment.

- The position of the infrared indices is based on film usage with a peak sensitivity of 800 nm and a red filter (such as Wratten 87). Using black and white infrared film with a different sensitivity may require a slightly different setting. Thus, it is recommended to take trial shots with the focusing ring set slightly to the left and then right of the appropriate index to find the best position.

- Be sure to observe the manufacturer's instructions when using infrared film.

7. Filter (sold separately)

The filter screws onto the front of the lens.

- If you need a polarizing filter, use Canon's PL-C polarizing filter.

Filter holder for the EF14mm f/2.8L USM

This lens is constructed with a built-in, gelatin filter holder in the rear. To insert, simply cut the filter to the same dimensions (31 mm x 1 1/4" x 31 mm / 1 1/4" x 1 1/4") as the white brackets, then slide the filter into the holder.

8. Hood

The hood can keep unwanted light out of the lens, and also protects the lens from rain, snow, and dust. Engage the hood attachment tabs on the lens with the tabs on the hood and turn the hood in the direction of the arrow to secure it to the lens.

[Bayonet type]

EF20mm f/2.8 USM, EF28mm f/1.8 USM and EF50mm f/1.4 USM (sold separately), and EF24mm f/1.4L USM and EF35mm f/1.4L USM (supplied with the lens). To fit the hood on the EF20mm f/2.8 USM, EF24mm f/1.4L USM, EF28mm f/1.8 USM or EF35mm f/1.4L USM, align the hood's attachment position mark with the red dot on the front of the lens, then turn the hood clockwise until the lens's red dot is aligned with the hood's stop position mark.

- When attaching or detaching the hood, grasp the base of the hood to turn it. To prevent deformation, do not grasp the rim of the hood to turn it.
- To make there is no red dot on the hood for the EF50mm f/1.4 USM (ES-7111), the attachment procedure is the same.
- Part of the picture may be blocked if the hood is not attached properly.
- The hood can be reverse-mounted on the lens for storage.

[Clip-on type]

EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (sold separately). Press the buttons on both sides of the hood to attach as illustrated.

[Cut-in type]

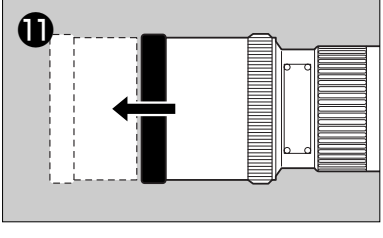
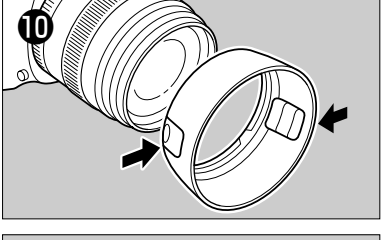
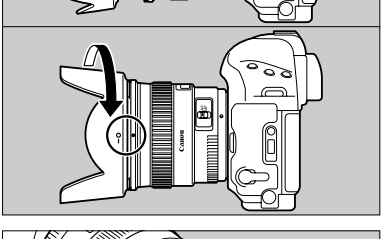
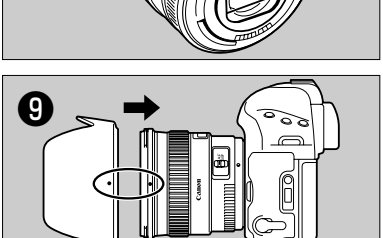
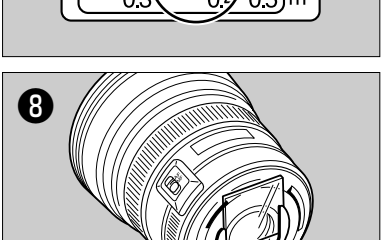
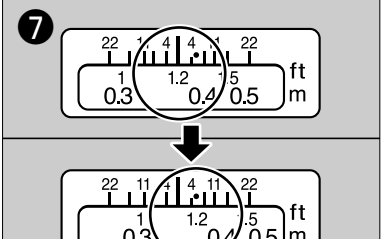
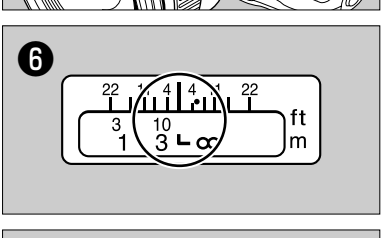
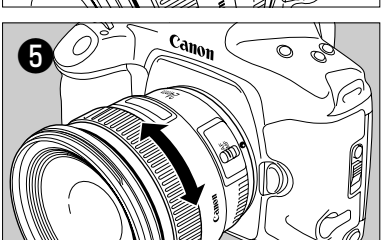
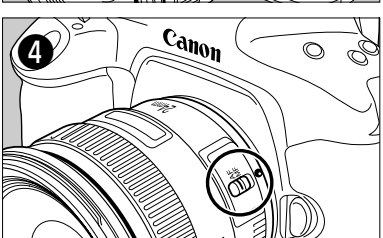
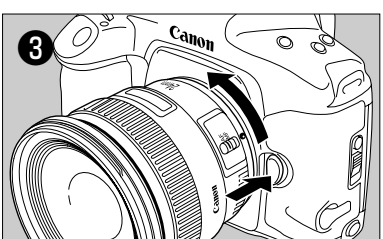
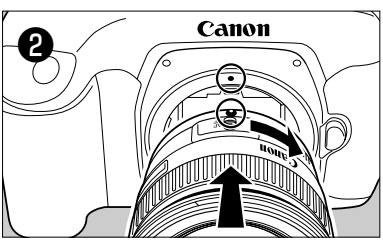
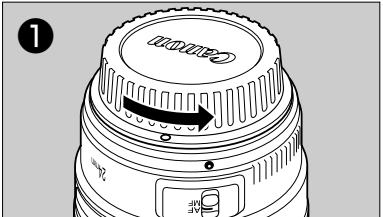
- Fixed type EF14mm f/2.8L USM
- The hood and lens are a single unit.
- Pull-out type EF200mm f/2.8L USM

Pull the hood out from the front of the lens to use.

- The lens length is measured from the mount surface to the front end of the lens. Add 21.5 mm when including the lens cap and dust cap.
- The size and weight listed are for the lens only, except as indicated.
- Product specifications and appearance are subject to change without notice.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. Do not make any changes or modifications to the equipment unless otherwise specified in the instructions. If such changes or modifications should be made, you could be required to stop operation of the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generated, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.



Nous vous remercions d'avoir choisi cet objectif Canon USM.

- ⚠ Consignes de sécurité**
- Ne regardez jamais le soleil ou une source de lumière vive à travers l'objectif ou l'appareil. Vous pourriez endommager votre vue. Viser directement le soleil dans l'objectif est particulièrement dangereux.
 - Que l'objectif soit monté ou non sur l'appareil, ne le laissez pas exposé au soleil sans le munir de son bouchon. C'est pour éviter l'effet de loupe qui pourrait déclencher un incendie.

- ⚠ Précautions d'utilisation**
- Si l'objectif est amené d'un environnement froid à un environnement chaud, de la condensation risque de se déposer sur la surface de l'objectif et sur les pièces internes. Pour éviter toute formation de condensation, commencez par mettre l'objectif dans une poche en plastique étanche avant de le sortir dans un environnement chaud. Puis sortez l'objectif quand il s'est peu à peu réchauffé. Faites de même quand vous amenez l'objectif d'un environnement chaud à un environnement froid.

1. Montage et retrait de l'objectif

Reportez-vous au mode d'emploi de votre appareil photo pour le montage et le retrait de l'objectif.

- Après avoir retiré l'objectif, placez-le côté arrière dirigé vers le haut. Pour éviter de rayer la surface de l'objectif et les contacts.
- Si les contacts sont éraillés ou sales par des empreintes de doigts, ils peuvent être corrodés ou ne pas être connectés correctement. L'appareil et l'objectif peuvent ne pas fonctionner correctement.
- Si les contacts sont sales ou si s'ils portent des empreintes de doigts, nettoyez-les avec un chiffon doux.
- Si vous retirez l'objectif, remettez le bouchon d'objectif dessus. Pour installer le bouchon correctement, alignez le repère de montage d'objectif avec le repère O du bouchon d'objectif et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour le retirer le bouchon, tournez-le dans le sens opposé.

2. Sélection du mode de mise au point

Pour effectuer des prises de vue avec mise au point automatique, réglez le sélecteur de mode de mise au point sur AF.

- Pour une mise au point manuelle, réglez-le sur MF, et effectuez la mise au point au moyen de la bague de mise au point.
- Ne pas toucher la bague de mise au point de l'objectif pendant la fonction autofocus.

3. Retouche manuelle de la mise au point

La retouche manuelle vous permet de faire la mise au point manuellement, même en mode autofocus.

- Réglez l'appareil sur le mode autofocus ONE SHOT et appuyez à mi-course sur le déclencheur.
- Maintenez enfoncé le déclencheur et tournez la bague pour faire la mise au point manuellement.

4. Réglage de l'ouverture

Les réglages d'ouverture de diaphragme sont spécifiés sur l'appareil photo.

5. Repère de distance de mise au point sur l'infini

Pour corriger le décalage de mise au point lors d'une mise au point à l'infini qui pourrait résulter d'un changement de température, la position infinie de la température normale est le point à la ligne verticale de la marque L, est alignée avec l'indicateur de distance sur l'échelle des distances.

Afin de s'assurer que la mise au point est précise, nous vous conseillons de vérifier la mise au point dans le viseur avant la prise de vue.

6. Repère infrarouge

Le repère infrarouge corrige le réglage de mise au point lors de l'utilisation de films infrarouge en noir et blanc. Effectuez manuellement la mise au point sur le sujet, puis ajustez le réglage de la distance en déplaçant la bague de mise au point sur le repère infrarouge correspondant.

Utilisez aussi un filtre rouge lors de la prise de vue.

- Placer le sélecteur de mode de mise au point à la position MF (M) pour tourner la bague de mise au point pour le réglage.
- Le repère infrarouge de l'objectif est engravé en rouge. Sa position a été calculée pour les films sensibles dans les longueurs d'onde de l'ordre de 800 nm et une utilisation rouge tel que Wratten 87. Un réglage légèrement différent s'avérera nécessaire si l'on utilise un film infrarouge noir et blanc d'une sensibilité différente. Dans ce cas, nous conseillons, pour trouver la position idéale, de se livrer à une série d'essais en amenant la bague de mise au point légèrement à gauche ou à droite du repère approprié.

Prenez soin de suivre correctement les recommandations du fabricant lors de l'utilisation d'un film infrarouge.

7. Filtre (vendu séparément)

Le filtre se visse dans le filetage avant de l'objectif.

- Si vous avez besoin d'un filtre polarisant, utilisez le filtre polarisant Canon PL-C.

Porte-filtre pour l'objectif EF14mm f/2.8L USM

Cet objectif comporte un porte-filtre gelatine incorporé sur sa partie arrière. Pour installer le filtre gelatine, il suffit de tailler le filtre aux dimensions (31 mm x 31 mm) des cadres blancs, prévus à l'arrière de l'objectif et de le glisser dans le porte-filtre.

8. Parasoleil

Le parasoleil permet d'empêcher la lumière parasite de pénétrer dans l'objectif, et protège aussi l'objectif de la pluie, la neige et la poussière. Mettre les languettes de l'objectif et celles du parasoleil en prise et tourner le parasoleil dans le sens de la flèche pour le fixer sur l'objectif.

[Type bayonnette]

EF20mm f/2.8 USM, EF28mm f/1.8 USM et EF50mm f/1.4 USM (vendu séparément), et EF24mm f/1.4L USM et EF35mm f/1.4L USM (fourni avec l'objectif).

Pour fixer le parasoleil sur l'EF20mm f/2.8 USM, l'EF24mm f/1.4L USM, l'EF28mm f/1.8 USM ou l'EF35mm f/1.4L USM, alignez le repère de position de fixation du parasoleil et le point rouge à l'avant de l'objectif, tournez le parasoleil vers la droite jusqu'à ce que le point rouge soit aligné au repère de position d'arrêt du parasoleil.

Lorsque vous installez ou retirez le parasoleil, saisissez-le par la base pour le tourner. Pour éviter toute déformation, ne le tenez pas par le bord extérieur pour le tourner.

Bien qu'aucun point rouge ne se trouve sur le parasoleil pour l'EF50mm f/1.4 USM (ES-7111), la procédure de fixation est la même.

- La partie de l'image risque d'être cachée si le parasoleil n'est pas fixé correctement.
- Le parasoleil peut être monté à l'envers sur l'objectif pour le rangement.

[Type à crochet de fixation]

EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément). Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type intégré]

- Type inséparable EF14mm f/2.8L USM
- Type EF200mm f/2.8L USM à tirer

Tirez le parasoleil vers l'avant de l'objectif pour l'utiliser.

- La longueur de l'objectif est mesurée depuis la surface de montage jusqu'à l'avant de l'objectif. Ajoutez 21,5 mm quand le bouchon d'objectif et le bouchon arrière sont inclus.
- Les dimensions et le poids sont donnés pour l'objectif seul, sauf où spécifié autrement.
- Spécifications et aspect sous réserve de modifications sans préavis.

[Type à crochet de fixation]

EF85mm f/1.8 USM, EF100mm f/2 USM (vendu séparément). Appuyez sur les boutons des deux côtés du parasoleil comme indiqué sur l'illustration.

[Type intégré]

- Type inséparable EF14mm f/2.8L USM
- Type EF200mm f/2.8L USM à tirer

Tirez le parasoleil vers l'avant de l'objectif pour l'utiliser.

- La longueur de l'objectif est mesurée depuis la surface de montage jusqu'à l'avant de l'objectif. Ajoutez 21,5 mm quand le bouchon d'objectif et le bouchon arrière sont inclus.
- Les dimensions et le poids sont donnés pour l'objectif seul, sauf où spécifié autrement.
- Spécifications et aspect sous réserve de modifications sans préavis.

This digital apparatus does not exceed the Class B limits for radio noise emissions from digital apparatus as set out in the interference-causing equipment standard entitled "Digital Apparatus", ICES-003 of the Industry Canada.

Le présent appareil numérique n'émet pas de bruits radioélectriques dépassant les limites applicables aux appareils numériques (de la classe B) prescrites dans le Règlement sur le brouillage radioélectrique édicté par le ministre des Communications du Canada.

Specifications Fiche technique Technische Daten Especificaciones Specifiche tecniche

	Angle of view Angle of champ Bildwinkel Angulo de visión Angolo di campo	Lens construction Construction Aufbau Costruzione dell'obiettivo	Minimum aperture Ouverture minimale Kleinste Vergrößerung und Blende Apertura minima	Max. magnification and field of view Grossenvergrößerung und Bildfeld Amplificación max. y campo de visión Ingrandimento max. e campo visivo	Min. focusing distance Distance de mise au point min. Distanza di enfoque min. Distanza minima di messa a fuoco	Filter diameter <Usable number> Diámetro de filtro <Número utilizable> Filttergröße <Verwendbare Zahl der Gegenlichtblende> Diámetro del filtro <Número utilizable>	Hood Parasoleil Gegenlichtblende Paraluce	Max. diameter and length Diámetro et longueur max. Max. Durchmesser und Länge Diámetro y longitud máx. Diámetro e lunghezza max.	Weight Poids Gewicht Peso	Case Boîtier Etui Estuche Custodia
EF14mm f/2.8L USM	114°	81°	104°	10-14	22	0.10X/246 x 375 mm (9.7" x 14.8")	1	77 x 89 mm (3.0" x 3.5")	560 g/19.6 oz.	LP1016
EF20mm f/2.8 USM	94°	62°	84°	9-11	22	0.14X/176 x 264 mm (6.9" x 10.4")	2	77.5 x 70.6 mm (3.1" x 2.8")	405 g/14.2 oz.	LP1214
EF24mm f/1.4L USM	84°	53°	74°	9-11	22	0.16X/150 x 227 mm (5.9" x 8.9")	EW-83D11	83.5 x 77.4 mm (3.3" x 3.1")	550 g/19.4 oz.	LP1214
EF28mm f/1.8 USM	75°	46°	65°	9-10	22	0.18X/139 x 212 mm (5.5" x 8.3")	EW-63H1	73.6 x 55.6 mm (2.9" x 2.2")	310 g/10.9 oz.	LP814
EF35mm f/1.4L USM	63°	38°	54°	9-11	22	0.18X/136 x 206 mm (5.4" x 8.1")	EW-78C	79 x 86 mm (3.1" x 3.4")	580 g/20.5 oz.	LP1214
EF50mm f/1.4 USM	46°	27°	40°	6-7	22	0.15X/164 x 249 mm (6.5" x 9.8")	ES-71H1	73.8 x 50.5 mm (2.9" x 2.0")	290 g/10.2 oz.	LP1014
EF85mm f/1.8 USM	28°30'	16°	24°	6-8	22	0.13X/191 x 287 mm (7.5" x 11.3")	ET-65H1	75 x 71.5 mm (3.0" x 2.8")	425 g/14.9 oz.	LP1014
EF100mm f/2 USM	24°	14°	20°	6-9	22	0.14X/175 x 262 mm (6.9" x 10.3")	ET-65H1	75 x 73.5 mm (3.0" x 2.9")	460 g/16.1 oz.	LP1014
EF200mm f/2.8L USM	12°	7°	10°	7-9	32	0.16X/152 x 226 mm (6" x 8.9")	2	83 x 136.2 mm (3.3" x 5.4")	790 g/27.7 oz.	LH-D18

*1 Built-in gelatine filter holder Porte de filtre gélatine incorporé

*2 Built-in Incorporé Eingebaut Incorporado Incorporato

